



Inocart VT - Inocart H

Cărucior pentru pistol cu pulbere

Manual de instrucțiuni

DRT7159

B - 2023/03

Orice comunicare sau reproducere a acestui document, sub orice formă, precum și orice utilizare sau comunicare a conținutului său sunt interzise fără o autorizație scrisă expresă din partea **Sames**.

Descrierile și caracteristicile menționate în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă.

© Sames 2020 - Traducerea manualului de instrucțiuni original

Servicii



Certificare și referențiere

Sames este certificat ca centru de formare de către DIRRECTE din regiunea Auvergne Rhône Alpes cu numărul 84 38 06768 38.

Compania noastră oferă, pe tot parcursul anului, cursuri de formare care vă permit să dobândiți cunoștințe fundamentale pentru punerea în aplicare și întreținerea echipamentului, pentru a-i garanta performanța pe termen lung.

Catalogul este disponibil la cerere.

www.sames.com/france/fr/services-training.html



Audituri de linie

Ca parte a unui program de asistență tehnică pentru clienții noștri care utilizează echipamente **Sames**, auditurile de linie sunt menite să vă ajute să vă optimizați și să vă controlați instrumentul de producție.

Rețeaua noastră de experți este permanent instruită și calificată pentru a oferi clienților noștri expertiză tehnică privind instalațiile de lichide sau pulberi în care sunt integrate echipamentele noastre. Mediul global al liniilor de producție este luat în considerare în timpul acestui audit tehnic.

O broșură este disponibilă pentru descărcare:

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html



Program de întreținere

Un program anual de întreținere (incluzând sau nu consumabilele care trebuie înlocuite la fiecare intervenție) poate fi luat în considerare cu parteneriatul **Sames**. Acesta este asociat cu un plan de întreținere preventivă stabilit în timpul unei prime vizite de audit care detaliază punctele de control necesare pentru a garanta performanța echipamentelor instalate.

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html



Linia fierbinte

www.sames.com/france/fr/services-service-contract.html

Inocart VT - Inocart H

1. Instrucțiuni de sănătate și siguranță	6
1.1. Configurația echipamentului certificat.....	6
1.2. Marcajul.....	6
1.3. Semnificația pictogramelor	8
1.4. Analiza simplificată a surselor potențiale de aprindere în conformitate cu EN 80079-36....	9
1.5. Precauții în utilizare	9
1.6. Avertismente	9
1.7. Recomandări importante.....	12
1.7.1. Ventilație	12
1.7.2. Protecția supapelor pentru modulele de control Inobox sau Inocontroller.....	12
1.7.3. Garnituri O-ring	12
1.7.4. Temperatura ambiantă	12
1.7.5. Nivelul sonor.....	12
1.8. Garanție.....	13
2. Introducere.....	14
2.1. Prezentare generală	14
3. Caracteristici	16
3.1. Caracteristici generale.....	16
3.2. Calitatea aerului comprimat.....	16
4. Funcționare	17
4.1. Cu masă vibrantă	17
4.2. Cu rezervor fluidizat.....	17
5. Instrument specific	17
6. Instalare	18
6.1. Varianta cu masă vibrantă	18
6.1.1. Inocart VT versiune dublă.....	19
6.2. Versiunea Hopper.....	20
6.2.1. Inocart H versiune dublă.....	21
7. Utilizarea echipamentului Inocart VT sau H	22
7.1. Aplicarea pulberii	22
8. Întreținere	23
8.1. Tabel recapitulativ de întreținere	23
8.2. Plan de întreținere preventivă - A se vedea PMP 7159	24
8.3. Curățare	24
8.3.1. Procedura A: Curățarea căruciorului	24
8.3.2. Procedura B: Curățarea pompei de pulbere / a tubului plonjor.....	25
8.4. Înlocuire	27
8.4.1. Procedura C1: Înlocuirea filtrului	27
8.4.2. Procedura C2: Înlocuirea vibratorului.....	28
8.4.3. Procedura C3: Înlocuirea tamponelor elastice ale mesei vibrante	30
8.4.4. Procedura C4: Înlocuire Fast Clean	31

8.4.5. Procedura C5: Înlocuirea șaipei poroase montate.....	31
9. Lista de piese de schimb-----	33
9.1. Echipament Inocart VT.....	34
9.1.1. Cărucior Inocart VT, versiunile pentru Europa, UK și SUA	37
9.2. Echipament Inocart H.....	40
9.2.1. Cărucior Inocart H, versiunile pentru Europa și SUA	43
9.2.2. Tubul plonjor Inotank.....	44
9.2.3. Rezervor Inotank echipat	45
9.3. Echipament Inocart VT Dual.....	46
9.4. Cărucior dublu Inocart VT pentru Europa / SUA	48
9.4.1. Inocart cu braț dublu	50
9.5. Echipament Inocart H Versiune dublă	51
10. Istoric indicele de revizuire-----	53
11. Anexe-----	54
11.1. Plan de întreținere preventivă	54
11.2. Declarații de conformitate UE și UK	55

1. Instrucțiuni de sănătate și siguranță

Acest manual conține linkuri către următoarele instrucțiuni de utilizare:

- [consultați DRT6426](#) pentru pompa de pulbere **CS 130**.
- [consultați DRT7132](#) pentru pistolul de pulverizare **Inogun M/M +**.
- [consultați DRT7145](#) pentru modulul de control **Inobox**.

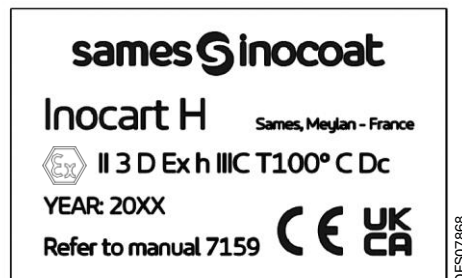
1.1. Configurația echipamentului certificat

Toate aceste manuale de operare definesc configurația echipamentului certificat.

1.2. Marcarea

Inocart este clasificat în categoria 3 în conformitate cu directivele ATEX 2014/34/UE și SI 2016 nr. 1107 și este proiectat pentru utilizare în zona 22.

Modul de protecție aplicat este "siguranța din proiectare".



1.3. Semnificația pictogramelor

				
Avertizare electricitate	Avertisment Pornire automată	Avertisment Suprafață fierbinte	Avertisment Material exploziv	Semn de avertizare generală
				
Avertisment Presiune ridicată	Avertisment Zdrobirea mâinilor	Avertisment pentru atmosfere explozive	Avertisment Material inflamabil	Avertisment Substanță corozivă
				
Avertisment Material toxic	Avertisment Produse nocive	Accesul persoanelor cu dispozitive cardiace implantate active este interzis	Purtați protecție pentru urechi	Purtați o vizieră
				
Purtați protecție respiratorie	Purtați încălțăminte de protecție	Purtați îmbrăcăminte de protecție	Purtați mănuși de protecție	Purtați protecție pentru cap
				
Purtați ochelari de protecție opaci	Semnul general de acțiune obligatorie	Conectați un terminal de împământare la masă	Consultați manualul de instrucțiuni	

1.4. Analiza simplificată a surselor potențiale de aprindere în conformitate cu EN 80079-36

Risc de aprindere		Măsuri aplicate pentru a preveni ca sursa de aprindere să devină efectivă
Sursă potențială de aprindere	Descriere / Cauza principală (Care sunt condițiile care provoacă riscul de aprindere)	Descrierea măsurii aplicate
Suprafața fierbinte	Încălzirea vibratorului în versiunea cu masă vibrantă	Temperatura maximă a suprafeței vibratorului de 100°C
Electricitate statică	Descărcare electrostatică internă în furtunul de pulbere	Furtun antistatic
	Descărcare electrostatică pe cărucior	Echipotentialitatea pieselor metalice + I
	Descărcare electrostatică pe rezervor pentru versiunea cu rezervor	Echipotentialitatea pieselor metalice + împământare

1.5. Precauții de utilizare

Acest document conține informații pe care toți operatorii trebuie să le cunoască și să le înțeleagă înainte de a utiliza cărucioarele **Inocart**. Aceste informații evidențiază situațiile care ar putea conduce la daune grave și indică măsurile de precauție care trebuie luate pentru a le evita.



Înainte de orice utilizare a modului de control Inobox, verificați dacă toți operatorii:



- au fost instruiți în prealabil de către compania **Sames** sau de către distribuitorii lor înregistrați de către aceasta în acest scop.
- au citit și au înțeles manualul de utilizare și toate regulile de instalare și funcționare, așa cum sunt prezentate mai jos.



Este responsabilitatea șefului de atelier al operatorilor să asigure respectarea acestor două puncte și este, de asemenea, responsabilitatea acestuia să se asigure că toți operatorii au citit și au înțeles instrucțiunile de utilizare pentru orice echipament electric periferic prezent în zona de pulverizare.

1.6. Avertismente



Este imperativ ca orice persoană care poartă un stimulator cardiac să nu folosească echipamentul și să nu intre în zona de proiecție. Tensiunea ridicată poate cauza funcționarea defectuoasă a stimulatorului cardiac.



Acest echipament poate fi periculos dacă nu este utilizat, dezasamblat și reasamblat în conformitate cu regulile indicate în acest manual și în orice standard european sau reglementări naționale de siguranță aplicabile.



Acest echipament este destinat exclusiv pulverizării vopselei pulbere.



Performanța echipamentului este garantată numai dacă se utilizează piese de schimb originale distribuite de Sames.



Pentru a garanta o asamblare optimă, piesele de schimb trebuie depozitate la o temperatură apropiată de cea de utilizare. În cazul contrar, trebuie respectat un timp de așteptare suficient înainte de instalare, astfel încât toate elementele să fie asamblate la aceeași temperatură.



Acest echipament poate fi utilizat numai în zonele de pulverizare în conformitate cu EN 50050-2 și EN 16985.

Echipamentul trebuie utilizat numai în zone bine ventilate pentru a reduce riscurile de sănătate, de incendiu și de explozie. Eficacitatea sistemului de ventilație cu evacuare trebuie verificată zilnic.

În atmosferele explozive produse de procesul de pulverizare, trebuie utilizat numai echipament electric antiexploziv adecvat.

- 1 Operatorul trebuie să poarte încălțăminte în conformitate cu standardul EN ISO 20344, iar rezistența de izolație măsurată nu trebuie să depășească 100 MΩ.
- 2 Îmbrăcămintea de protecție, inclusiv mănușile, trebuie să fie conformă cu standardul EN 1149-5, iar rezistența de izolație măsurată nu trebuie să depășească 100 MΩ.
- 3 Utilizarea echipamentului individual de protecție va limita riscurile de contact și/sau inhalare a produselor toxice, a gazelor, a vaporilor, a ceții sau a pulberilor care pot fi produse în timpul utilizării echipamentului. Utilizatorul trebuie să respecte recomandările producătorului produsului de acoperire.
- 4 Contactul sau inhalarea produselor utilizate cu acest echipament pot fi periculoase pentru personal (a se vedea: fișele cu date de securitate pentru produsele utilizate). Materialul de acoperire sub presiune sau aerul comprimat nu trebuie să fie îndreptat spre oameni sau animale.
- 5 Toate structurile conductoare, cum ar fi podelele, pereții stației de pulverizare a pulberii, tavanele, barierele, piesele care urmează să fie vopsite, rezervorul de distribuire a pulberii amplasat în zona de lucru sau în apropierea acestuia și borna de împământare a modului de control electropneumatic trebuie să fie conectate electric la sistemul de împământare pentru a proteja sursa de alimentare.
- 6 Podeaua pe care lucrează operatorul trebuie să fie disipativă (pardoasă de beton goală sau grilaj metalic). Nu acoperiți niciodată podeaua cu un înveliș izolator. În zonele cu potențial exploziv, ansamblurile de podea trebuie să fie disipative în conformitate cu EN 61340-4-1.
- 7 Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a **Inobox** înainte de a conecta **pistolul Inogun M**. Înainte de a deconecta pistolul, întrerupeți alimentarea cu energie electrică a **Inobox** (în caz contrar, se poate produce o funcționare defectuoasă).
- 8 Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau un animal.
- 9 Pulverizarea pulberii trebuie să se efectueze în fața unei stații ventilate prevăzute în acest scop. Activarea **Inobox** trebuie să fie controlată prin funcționarea sistemului de ventilație. Funcționarea corectă a unității trebuie verificată o dată pe săptămână.
- 10 Temperatura ambiantă de funcționare trebuie să fie cuprinsă între 0 și 40°C.
- 11 Echipamentul de pulverizare a pulberilor electrostatice trebuie întreținut în mod regulat în conformitate cu indicațiile și instrucțiunile furnizate de **Sames**. Reparațiile trebuie efectuate în strictă conformitate cu aceste instrucțiuni.

- 12 Echipamentul de pulverizare a pulberilor electrostatice trebuie să fie utilizat numai dacă este în stare perfectă. Echipamentele deteriorate trebuie scoase imediat din funcțiune și reparate.
- 13 Înainte de a curăța pistoalele de pulverizare sau de a efectua orice altă lucrare în zona de pulverizare, alimentarea cu energie electrică a generatorului de înaltă tensiune trebuie să fie deconectată, protejată împotriva repornirii și circuitul de înaltă tensiune (HV) trebuie protejat. (pistolul de pulverizare)) descărcat la sol.
Curățarea trebuie efectuată în zone ventilate mecanic.
- 14 În **zona explozivă**, este interzisă utilizarea de echipamente electrice sau neelectrice necertificate, cum ar fi prelungitoare electrice, prize multiple, întrerupătoare etc.
- 15 Căruciorul, precum și rezervoarele trebuie să fie amplasate și utilizate în mod obligatoriu în afara zonei explozive.
- 16 Este imperativ să conectați borna de împământare a căruciorului la borna de împământare a instalației de vopsire cu pulbere (sau a cabinei de vopsire cu pulbere) pentru a asigura siguranța operatorilor și funcționarea corectă a echipamentului de vopsire cu pulbere.
- 17 În cazul în care se utilizează un rezervor fluidizat, este imperios necesar să se evacueze vaporii într-o zonă în care aerul încărcat cu pulbere este filtrat (de obicei, cabina de pulverizare).
- 18 În cazul în care se utilizează masa vibrantă, punga de plastic care conține pulberea trebuie să fie pliată în jurul tubului plonjor, astfel încât să nu se poată elibera pulberea.
- 19 Orice umplere a rezervorului cu pulbere trebuie să se facă într-o zonă ventilată prevăzută în acest scop și în niciun caz în apropierea căruciorului.
- 20 În mod normal, rezervorul este plasat în partea inferioară a căruciorului. Acesta trebuie să fie împământat la borna prevăzută în acest scop.
- 21 În cazul în care rezervorul este utilizat în afara căruciorului, este imperativ ca acesta să fie legat electric la pământ prin intermediul corpului său.
- 22 Căruciorul nu trebuie în niciun caz să fie utilizat pentru a purta sau a transporta alte încărcături decât recipientul de pulbere sau o cutie de pulbere cu o masă maximă de 20 kg pe masa vibrantă.
- În apropierea stației de pulverizare a pulberii trebuie să fie afișat în mod vizibil un semn de avertizare într-o limbă înțeleasă de operator, care să prezinte regulile de siguranță descrise mai sus.

1.7. Recomandări importante

1.7.1. Ventilație

Nu începeți aplicarea pulberii cu pistolul de pulverizare **Inogun M** până când nu este pornit sistemul de ventilație al cabinei de pulverizare. Dacă sistemul de ventilație este oprit, substanțele toxice sau praful pot rămâne în cabina de pulverizare și pot provoca un risc de incendiu, otrăvire sau iritație.

1.7.2. Protecția supapelor pentru modulele de control Inobox sau Inocontroller



- **Atunci când se utilizează Fast Clean pe căruciorul Inocart, modulul de control trebuie setat pe modul de curățare pentru a preveni ridicarea pulberii în supapele modulului de control.**
- **Atunci când curățați pompa de pulbere CS 130 cu aer comprimat, atât conectorii rapizi de injecție, cât și cei de diluție trebuie deconectați pentru a evita refluxul pulberii.**
- **Cu Inocenter, comenzile de injecție și de diluție sunt activate în timpul procesului de curățare.**
- **Atunci când se utilizează pompe Venturi fără supapă de control, este important să se asigure că ambele tipuri de aer sunt activate simultan pentru a evita refluxul de pulbere în supapele modulului de control.**

1.7.3. Garnituri O-ring

Utilizați garniturile recomandate în acest manual.

1.7.4. Temperatura ambiantă

Echipamentul este proiectat să funcționeze în mod normal la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0°C și + 40°C (32°F și 104°F).

Temperatura de depozitare nu trebuie să depășească niciodată +60°C.

1.7.5. Nivelul sonor

Nivelul de presiune acustică generat de **Inocart VT** este egal cu 80,2 dBA și cu 78,1 dBA pentru **Inocart H** în condițiile de funcționare specificate.

Condiții de măsurare:

Echipamentul a fost pus în funcțiune la caracteristicile maxime, iar măsurătorile au fost efectuate în diferite poziții, la 1 m de căruciorul fără pulbere, în laboratorul de pulberi de la sediul **Sames** din Meylan, Franța.

Metoda de măsurare:

Nivelul de presiune acustică, continuu, echivalent, ponderat (80,2 dBA sau 78,1 în funcție de versiunea căruciorului) este redat în valoare LEQ, măsurat pentru perioade de observare de cel puțin 30 de secunde.

1.8. Garanție

În baza garanției, care se aplică numai cumpărătorului, **Sames** este de acord să repare defectele de funcționare care rezultă dintr-un defect de proiectare, de materiale sau fabricație, în condițiile stabilite mai jos.

Cererea de garanție trebuie să definească în scris natura exactă a defecțiunii în cauză.

Garanția **Sames** acoperă numai echipamentele care au fost întreținute și curățate conform procedurilor standard și instrucțiunilor noastre, care au fost echipate cu piese aprobate de **Sames** sau care nu au fost modificate de către client.

Mai exact, garanția nu acoperă daunele care rezultă din:

- neglijența sau neatenția clientului,
- utilizarea incorectă,
- nerespectarea procedurilor,
- utilizarea unui sistem de control care nu a fost proiectat de **Sames** sau a unui sistem de control **Sames** modificat de o terță parte fără permisiunea scrisă a unui agent tehnic autorizat **Sames**,
- accidente, cum ar fi: coliziunea cu obiecte externe sau evenimente similare,
- inundații, cutremure, incendii sau alte evenimente similare,
- utilizarea de garnituri care nu sunt conforme cu recomandările **Sames**,
- poluarea circuitelor de aer cu fluide sau substanțe, altele decât aerul.

Cărucioarele **Sames** de tip **Inocart VT** și **Inocart H** sunt acoperite de garanție (consultați condițiile generale de vânzare pentru aplicarea acesteia).

Garanția nu se aplică pieselor de uzură, cum ar fi suporturile pentru electrozi, deflectoarele, tubul de pulbere, garniturile etc...

Garanția va intra în vigoare de la data primei puneri în funcțiune sau a procesului-verbal de recepție provizorie.

În nici un caz, nici în contextul acestei garanții, nici în alte contexte, **Sames nu** va fi considerată responsabilă pentru vătămări corporale sau daune imateriale, daune aduse imaginii de marcă și pierderi de producție care rezultă direct din produsele sale.

2. Introducere

2.1. Prezentare generală

Inocart este un cărucior care economisește spațiu și este ușor de manevrat, conceput pentru aplicarea manuală a pulberilor.

Căruciorul Inocart este echipat cu modulul de control **Inobox la înălțimea** ideală și cu o înclinație care poate fi personalizată de operator pentru o citire optimă a informațiilor, precum și cu pistolul **Inogun M**, care este instalat la înălțimea potrivită pe fiecare parte a căruciorului.

Echipat cu mai multe cuple rapide pentru aer, utilizarea și întreținerea acestuia sunt optimizate în comparație cu generațiile anterioare.

Disponibil în două versiuni:

- **Inocart VT:** Echipat cu o masă vibrantă care poate susține o cutie de pulbere de 20 kg, este proiectat pentru schimbări frecvente și rapide de culoare. De asemenea, este echipat cu un braț de susținere detașabil și un sistem de curățare integrat: Fast Clean.
- **Inocart H:** Echipat cu un rezervor fluidizat cu o capacitate de 50l, este proiectat pentru mai puține schimbări de culoare, dar pentru o producție mare și pulberi complexe care necesită o fluidizare completă.



Echipament Inocart VT	
1	Modul de control Inobox VT
2	Pompă de pulbere CS 130
3	Braț
4	Tub plonjor
5	Masă vibrantă
6	Pistol de pulverizare Inogun M

Echipament Inocart H	
1	Modul de control Inobox H
2	Pompă de pulbere CS 130
3	Rezervor
4	Pistol de pulverizare Inogun M



3. Caracteristici

3.1. Caracteristici generale

Structura căruciorului face posibilă amplasarea:

- pe o masă vibrantă, o cutie înclinată cu o masă maximă de 20 kg de pulbere.
- un rezervor care poate conține aproximativ 50 de litri utili de pulbere fluidizată, adică 20 kg.

Dimensiunile Inocart VT (H x L x P)	1230 x 490 x 630 mm
Dimensiunile Inocart H (H x L x P)	1230 x 490 x 670 mm
Greutate aproximativă (fără pulbere), masă vibrantă versiunea	42 kg.
Greutate aproximativă (fără pulbere), versiunea cu rezervor	37 kg.
Debit standard	50 până la 450 g/min.

3.2. Calitatea aerului comprimat

Caracteristicile alimentării cu aer comprimat în conformitate cu standardul NF ISO 8573-1:

Punct maxim de rouă la 6 bar (87 psi)	Clasa 4, adică + 3°C (38°F)
Dimensiunea maximă a particulelor de poluanți solizi	Clasa 3, adică 5 μm
Concentrația maximă de ulei	Clasa 1, adică 0,01 mg / m ⁰³ *.
Concentrația maximă a poluanților solizi	Clasa 3, adică 5 mg / m ⁰³ *

*: Valorile sunt date pentru o temperatură de 20 °C (68 °F) la o presiune atmosferică de 1 013 mbar.

Filtrul instalat pe **Inocart** este utilizat pentru a garanta funcționarea corectă a echipamentului, în cazul nerespectării accidentale a recomandărilor de filtrare a aerului comprimat din rețea.

Presiunea de alimentare cu aer a echipamentului " Inocart "	7 bar +/- 1 bar (*)
--	---------------------



(*) O presiune mai mare de 8 bari poate provoca defecțiuni.

Consumul maxim de aer al modului de control Inobox	Varianta cu masă vibrantă	Versiunea cu rezervor
Debitul de aer de fluidizare tub plonjor	0,1 m3/h	
Debitul de aer de fluidizare rezervor		2,1 m3/h
Suflaj electrod	0,1 m3/h	0,1 m3/h
Pistol + pompă de pulbere + ansamblu de fluidizare		
Acoperire cu pulbere	6,5 m3/h	8,5 m3/h
În proces de curățare	9,5 m3/h	9,5 m3/h
Consum de aer Fast Clean la 7 bar	7 l/s per impuls	

4. Funcționare

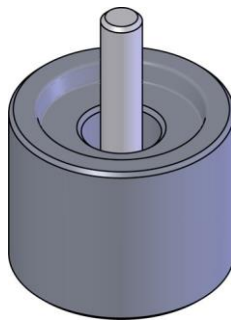
4.1. Cu masă vibrantă

Vopseaua pulbere este conținută în cutia sa originală de până la 20 kg. Aceasta este așezată pe masa vibrantă. Vibrația mesei este obținută cu ajutorul vibratorului și permite capului de fluidizare să pătrundă în pulbere. Funcționarea vibratorului este declanșată de o acțiune pe trăgaciul pistolului. Tija de fluidizare, alimentată cu aer comprimat, "fluidizează" vopseaua pulbere. Vopseaua pulbere astfel fluidizată este apoi aspirată și apoi livrată de către pompa de pulbere la pistolul de pulverizare, la care este conectată printr-un furtun de transport al pulberii.

4.2. Cu rezervor fluidizat

Pulberea conținută în rezervorul cu o capacitate maximă de 50 l de pulbere, este fluidizată prin intermediul unui curent de aer ascendent, distribuit uniform printr-o placă poroasă situată la baza rezervorului. Vopseaua sub formă de pulbere fluidizată este apoi extrasă și evacuată de către pompa de pulbere către pistolul de pulverizare. Vaporii sunt extrași cu ajutorul unui furtun cu secțiunea de 40 mm care trebuie conectat la partea dinspre cabină.

5. Scule specifice



Alte scule și accesorii necesare:

Uneltele enumerate mai jos sunt recomandate pentru întreținerea produsului.

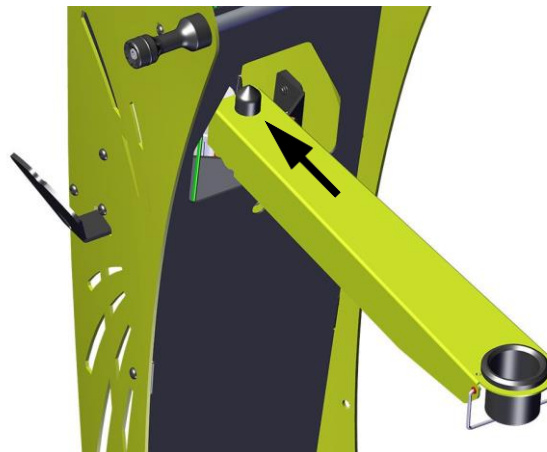
- Șurubelniță Torx
- Cheie plată de 10 mm
- Cheie de tubulară 10 mm
- Cheie dinamometrică
- Adeziv de filet albastru (normal) P/N: H2CPAL046.

6. Instalare

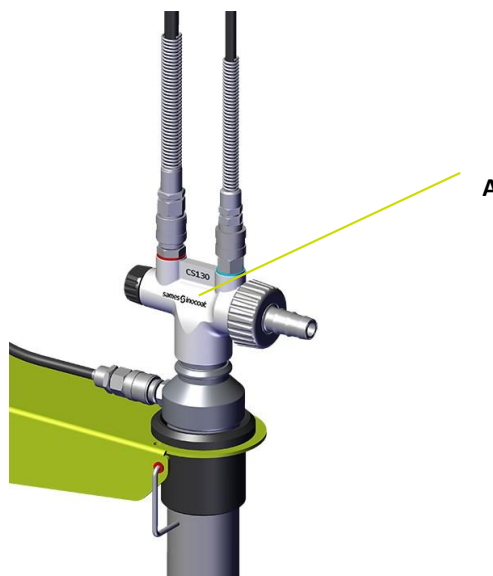
Cărucioarele **Inocart VT** sau **H** sunt livrate asamblate.

6.1. Varianta cu masă vibrantă

- **Pasul 1:** Așezați brațul de susținere în carcasa sa.



- **Pasul 2:** Așezați tubul plonjor (A) echipat cu pompa CS 130 în brațul de susținere și conectați cele 2 furtunuri la pompa de pulbere albastru la albastru, roșu la roșu. Conectați furtunul de fluidizare la tub.



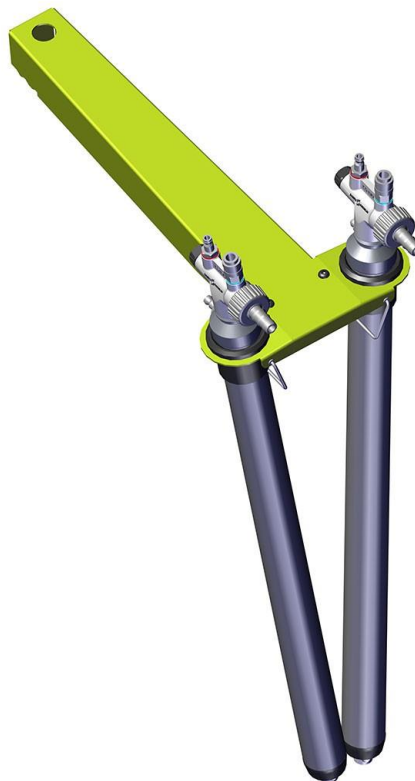
- **Pasul 3:** Conectați cablul de împământare de 5 m la o piesa cu împământare electrică a cabinei de aplicare.
- **Pasul 4:** Conectați priză de alimentare a **Inobox**.
- **Pasul 5:** Conectați furtunul de alimentare cu pulbere de la pistol la pompa CS 130 și conectați furtunul de suflare al electrodului pe partea modulului **Inobox** și pe partea pistolului.

Căruciorul **Inocart** este gata să înceapă aplicarea pulberii.



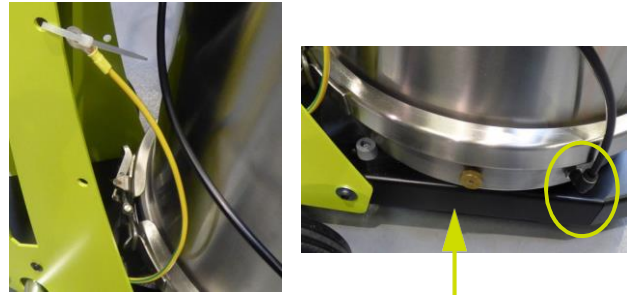
6.1.1. Inocart VT versiune dublă

- **Pasul 1:** Așezați suportul de perete pe peretele cabinei.
- **Pasul 2:** Instalați cablajul cu plonjor dublu.
- **Pasul 3:** Instalați al doilea modul de control **Inobox** și conectați (a se [vedea DRT7145](#)) al doilea set de cabluri.
- **Pasul 4:** Conectați **Inogun M 6 m** la **Inobox**.
- **Pasul 5:** Instalați suportul celor 2 tuburi pe brațul de susținere.
- **Pasul 6:** Instalați cele 2 tuburi echipate cu cele 2 pompe CS130, conectați cele 2 tuburi la cea de-a doua pompă de pulbere, de la albastru la albastru, de la roșu la roșu.
Conectați furtunul de fluidizare la tub.
- **Pasul 7:** Conectați furtunul de pulbere al celui de-al doilea pistol la cea de-a doua pompă CS 130 și conectați furtunul de suflare al electrodului pe partea modulului de control **Inobox** și pe partea pistolului.
- **Pasul 8:** Conectați cablul de alimentare a celui de-al doilea **Inobox**.



6.2. Versiunea Hopper

- **Pasul 1:** Eliberați urechea cablului de împământare atașată la cărucior și conectați-o la rezervor. Apoi conectați furtunul de fluidizare la rezervor.



- **Pasul 2:** Echipați tubul plonjor cu pompa CS 130, apoi așezați ansamblul în una dintre găurile din rezervor. Conectați cele 2 furtunuri de pe pompa de pulbere, albastru la albastru, roșu la roșu.



- **Pasul 3:** Conectați cablul de împământare de 5 m la o piesă a cabinei de pulverizare care este împământată electric.
- **Pasul 4:** Conectați sursa de alimentare **Inobox**.
- **Pasul 5:** Conectați furtunul de alimentare cu pulbere de la pistol la pompa CS 130 și conectați furtunul de suflare al electrodului pe partea modulului de control **Inobox** și pe partea pistolului.
- **Pasul 6:** Conectați furtunul de plastic de evacuare a fumului la rezervor pe de o parte și la cabină pe de altă parte. **Notă: punctul de racordare de pe cabină trebuie să fie întotdeauna poziționat deasupra rezervorului pentru a împiedica "scufundarea" tecii de plastic și pentru a limita înfundarea tecii. Verificați în mod regulat interiorul tecii pentru a preveni înfundarea.**



Căruciorul **Inocart H** este gata să înceapă aplicarea pulberii.

6.2.1. Inocart H versiune dublă

- **Pasul 1:** Așezați suportul de perete pe peretele cabinei.
- **Pasul 2:** Instalați cablajul cu plonjor dublu.
- **Pasul 3:** Instalați al doilea modul de control **Inobox** și conectați (a se [vedea DRT7145](#)) cablajul.
- **Pasul 4:** Conectați **Inogun M** 6 m la **Inobox**.
- **Pasul 5:** Instalați "Y" livrat pe racordul de fluidizare din partea de jos a rezervorului pentru a conecta cele 2 furtunuri de fluidizare. Fluidizarea poate fi controlată de unul dintre **Inobox-uri**.
- **Pasul 6:** Îndepărtați capacul rezervorului și introduceți al doilea tub plonjor echipat cu pompa de pulbere, conectați cele 2 furtunuri de pe pompa de pulbere, albastru pe albastru, roșu pe roșu.
- **Pasul 7:** Conectați furtunul de pulbere al celui de-al doilea pistol la cea de-a doua **pompă CS 130** și conectați furtunul de suflare al electrodului pe partea modului din oțel inoxidabil **Inobox** și pe partea pistolului.
- **Pasul 8:** Conectați sursa de alimentare a celui de-al doilea modul de control **Inobox**.

7. Utilizarea echipamentului Inocart VT sau H

7.1. Aplicarea pulberii

Deoarece echipamentul a fost deja instalat în conformitate cu normele de siguranță (a [se vedea § 1.5 pagina 9](#)) și cu instrucțiunile date (a [se vedea § 6 pagina 18](#)), urmați pașii descriși mai jos:

- **Pasul 1:** Conectați cablul de împământare al căruciorului la o piesă conductoare și împământată a cabinei de pulverizare; potențialul de împământare trebuie să fie identic cu cel al piesei care urmează să fie pulverizată.
- **Pasul 2:** Alimentarea electrică și pneumatică a echipamentului.
- **Pasul 3:** Poziționați cutia de pulbere deschisă pe masa vibrantă sau puneți pulberea în rezervor.
- **Pasul 4:** Porniți modulul de control **Inobox** ([a se vedea DRT7145](#)) (butonul ON de pe partea din față a modulului).
- **Pasul 5:** ([consultați DRT7132](#) sau [consultați DRT7145](#)) pentru a ajusta setările de aplicare pentru piesele care urmează să fie pulverizate pe Modul **Inobox**. Este posibil să se regleze debitul de pulbere direct pe pistol.
- **Pasul 6:** Îndreptați duza pistolului spre cabină și spre piesa care urmează să fie pulverizată și apăsați pe declanșator.
- **Pasul 7:** Pentru versiunea cu masă vibrantă, strângeți punga de plastic care conține pulberea în jurul tubului plonjor ([a se vedea § 1 pagina 6](#)).

8. Întreținere

Notă: Acest paragraf se aplică numai la întreținerea coșului Inocart.

Pentru întreținerea specifică a pistolului ([a se vedea DRT7132](#)) și a modului de control Inobox ([a se vedea DRT7145](#)).



Deconectați alimentarea electrică a modului de control înainte de a conecta pistolul. Înainte de a deconecta pistolul, opriți, tăiați alimentarea cu energie electrică a modului de control (în caz contrar, poate apărea o funcționare defectuoasă).

8.1. Tabel recapitulativ de întreținere

Murdăria și uzura diferitelor elemente ale căruciorului **Inocart** cauzate de trecerea pulberii depind de natura pulberii și de condițiile de funcționare.

Prin urmare, frecvența de întreținere indicată în procedurile de mai jos este doar orientativă. Utilizatorul va trebui să își creeze propriul interval de întreținere pe măsură ce utilizează echipamentul **Sames**.

Procedura	Detaliu	Durata	Frecvență	
Curățare				
A	Curățarea căruciorului	2 mn	8 ore	
B	Curățarea pompei de pulbere / a tubului plonjor	2 mn	8 ore sau la fiecare schimbare de culoare	
Înlocuire				
C	C1	Înlocuirea filtrului	30 mn	-
	C2	Înlocuirea vibratorului	1 oră	-
	C3	Înlocuirea tamponelor elastice ale mesei vibrante	5 mn	-
	C4	Înlocuire Fast Clean	5 mn	-
	C5	Înlocuirea șaipei poroase montate	15 mn	-

8.2. Plan de întreținere preventivă - A se vedea PMP 7159

Obiectivul planului de întreținere preventivă propus este de a defini în mod exhaustiv acțiunile de verificare, înlocuire și curățare a echipamentelor **Sames** instalate.

În vederea anticipării defecțiunilor și disfuncționalităților care se pot datora unor abateri tehnice ale instalației, planul de întreținere preventivă anexat la manualul de utilizare enumeră operațiunile de întreținere de rutină necesare pentru un confort sporit în utilizarea instrumentului de producție.

În funcție de competențele, domeniul de responsabilitate și acreditarea fiecărei persoane implicate, planul de întreținere preventivă poate fi împărțit în două niveluri distincte: nivelul 1 și nivelul 2.

- **Nivelul 1:** primul nivel de întreținere este compus în principal din operațiuni de control vizual și de curățare a unor elemente ale echipamentului. Pentru a limita acest nivel, se vor utiliza doar uneltele specifice furnizate cu echipamentul. De acest prim nivel de întreținere se ocupă, în general, operatorii de vopsire sau responsabilii de instalații.
- **Nivelul 2:** al doilea nivel de întreținere completează primul nivel prin operațiuni de demontare mai complexe care necesită unelte de inginerie electrică.
Acest al doilea nivel este, în general, gestionat de departamentul de întreținere al fabricii.

8.3. Curățare

8.3.1. Procedura A: Curățarea căruciorului

Înainte de orice intervenție, consultați instrucțiunile privind sănătatea și siguranța ([a se vedea § 1.6 pagina 9](#)).



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

La manipularea pulberii, purtați mănuși dintr-un material rezistent adecvat

Lucați într-o zonă bine ventilată.



Toate operațiunile de curățare trebuie efectuate numai cu aer comprimat la o presiune maximă de 2,5 bar, cu o cârpă sau, eventual, cu o perie.

Nu folosiți niciodată apă sau solvenți pentru a curăța echipamentul.

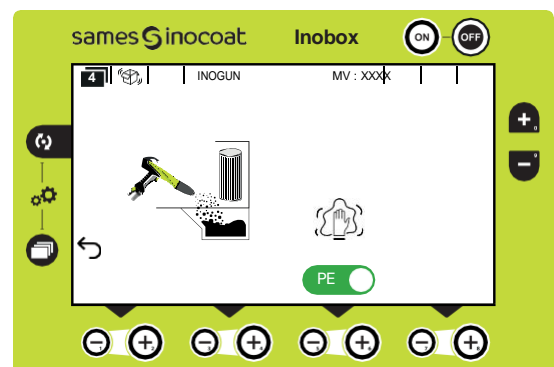
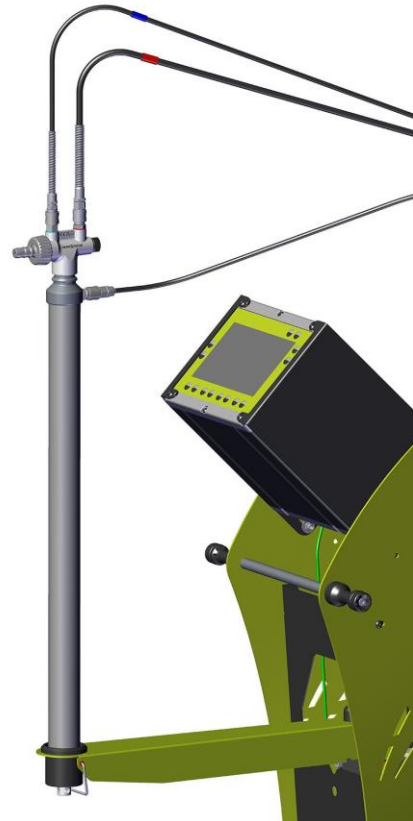
- Curățați complet căruciorul **Inocart** cu aer comprimat la fiecare 8 ore.

8.3.2. Procedura B: Curățarea pompei de pulbere / a tubului plonjor
Înainte de orice intervenție, consultați instrucțiunile privind sănătatea și siguranța ([a se vedea § 1.6 pagina 9](#)) și ([a se vedea § 1.7.2 pagina 12](#)) pentru protecția supapelor modulului de control.



Această curățare se face la fiecare schimbare de tură sau la fiecare schimbare de culoare.

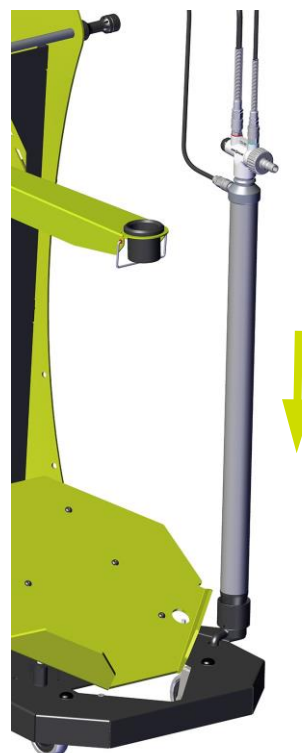
- **Pasul 1:** Scoateți tubul de fluidizare din cutia de pulbere, lăsându-l în brațul de susținere și țineți-l cu cârligul. Rotiți brațul de susținere spre exteriorul căruciorului, pe partea cu Fast Clean.
- **Pasul 2:** Îndepărtați cutia de pulbere, asigurându-vă că strângeți plasticul peste pulbere. Următoarea cutie de culoare trebuie pusă după ce se curăță întregul echipament, altfel există riscul de poluare.
- **Pasul 3:** Poziționați pistolul în direcția cabinei ventilate și apăsați de mai multe ori pe declanșator pentru a elibera praful rămas în circuit.
- **Pasul 4:** Comutați modul de curățare pe **Inobox** ([a se vedea DRT7145](#)).



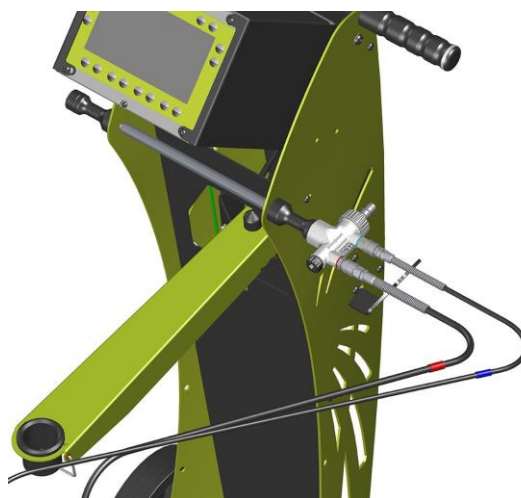
- **Pasul 5:** Așezați tubul de fluidizare peste Fast Clean și apăsați de 2 sau 3 ori pentru a curăța circuitul intern.



Nu utilizați niciodată Fast Clean dacă modul de curățare nu este activat.



- **Pasul 6:** Deconectați pompa CS 130 de la tubul de fluidizare și așezați-o pe suportul său. Ciclurile de curățare continuă să ruleze pentru a clăti pompa și tubulatura.
- **Pasul 7:** Suflați partea exterioară a tubului în cabină.
- **Pasul 8:** Puneți pompa CS 130 înapoi pe tubul de fluidizare, puneți tubul de fluidizare înapoi pe braț și scufundați tubul în noua cutie de pulbere.



Nu deconectați conexiunile de alimentare cu energie electrică și ale pompei atunci când este activat modul de curățare.

8.4. Înlocuire

Următoarele operațiuni de întreținere trebuie efectuate în atelier.

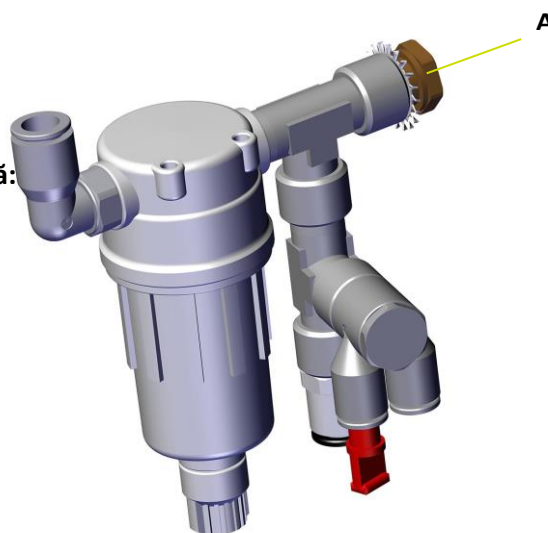
8.4.1. Procedura C1: Înlocuirea filtrului

- **Pasul 1:** Îndepărtați panoul din spate de pe cărucior.
- **Pasul 2:** Deconectați alimentarea cu aer.



- **Pasul 3:** Deșurubați dopul de alamă (A) și scoateți ansamblul filtrului.

- **Pasul 4: Pentru reasamblare, procedați în ordine inversă:**
Înlocuiți ansamblul complet al filtrului.
Atașați filtrul la suportul brațului cu ajutorul unui dop de alamă, șaiba este plasată în interior, iar dopul este plasat în exterior.
Reconectați alimentarea cu aer. Înlocuiți panoul din spate.



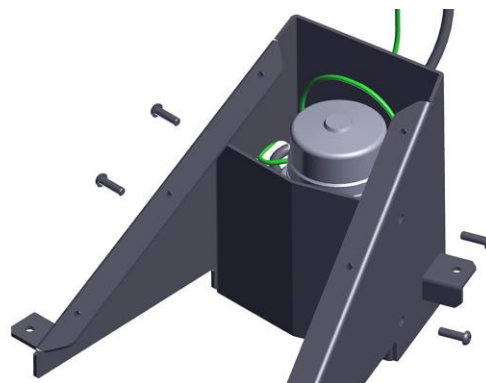
8.4.2. Procedura C2: Înlocuirea vibratorului

Îndepărtare

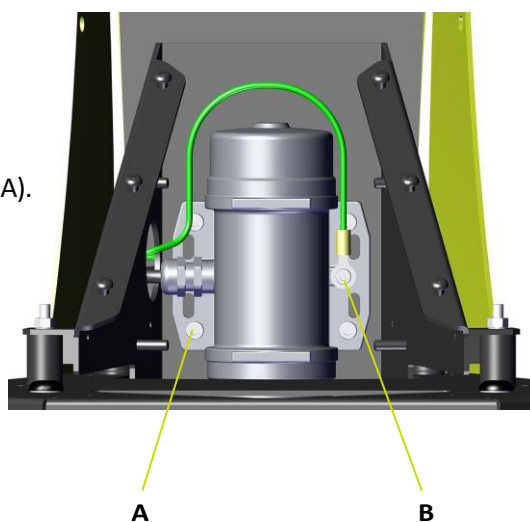
- **Pasul 1:** Deconectați cablul vibratorului de pe **Inobox** lateral.
- **Pasul 2:** Îndepărtați masa vibrantă ([a se vedea § 8.4.3 pagina 30](#)).



- **Pasul 3:** Îndepărtați peretele vibratorului prin deșurubarea celor 4 șuruburi/șaibe.

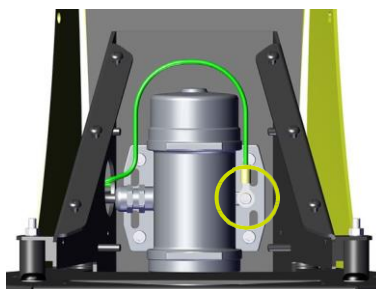
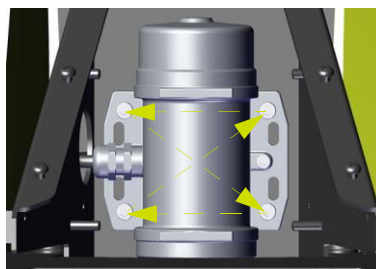


- **Pasul 4:** Deconectați firul de împământare (B) de la vibrator.
- **Pasul 5:** Deșurubați cele 4 șuruburi de fixare a vibratorului (A).
- **Pasul 6:** Deconectați vibratorul.

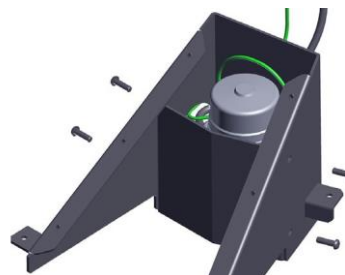


Reasamblare

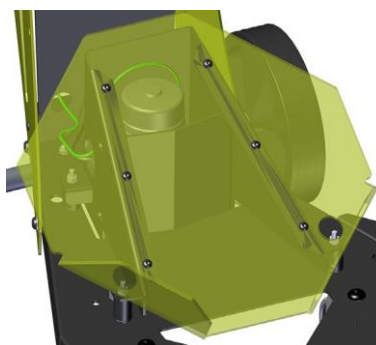
- **Pasul 7:** Aplicați câteva picături de adeziv de filet normal (P/N H2CPAL046) pe cele 4 șuruburi de fixare.
- **Pasul 8:** Așezați vibratorul pe cărucior, înșurubați șuruburile în cruce și în apropiere, apoi strângeți-le la un cuplu de 10 N.m.
- **Pasul 9:** Atașați urechea cablului de masă prin strângerea șurubului la un cuplu de 7 N.m.



- **Pasul 10:** Înlocuiți panoul vibratorului.

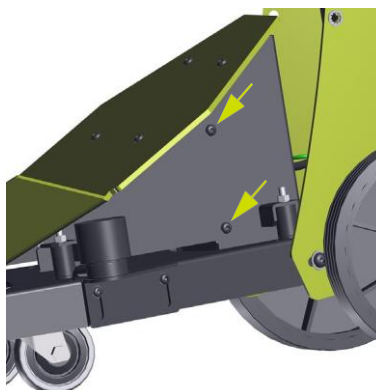


- **Pasul 11:** Înlocuiți masa vibrantă verificând starea plăcuțelor elastice, înlocuiți-le dacă este necesar.



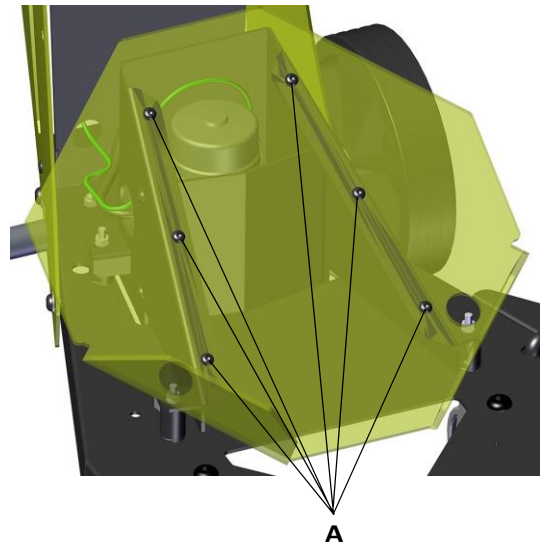
- **Pasul 12:** Strângeți cele 4 șuruburi de fixare a panoului vibratorului.

- **Pasul 13:** Reconectați cablul vibratorului pe partea Inobox-ului.

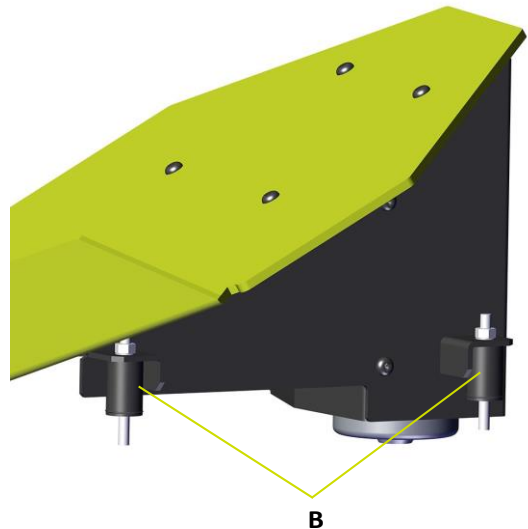


8.4.3. Procedura C3: Înlocuirea plăcuțelor elastice ale mesei vibrante

- **Pasul 1:** Deșurubați cele 6 șuruburi (A) care fixează masa vibrantă și scoateți-le.



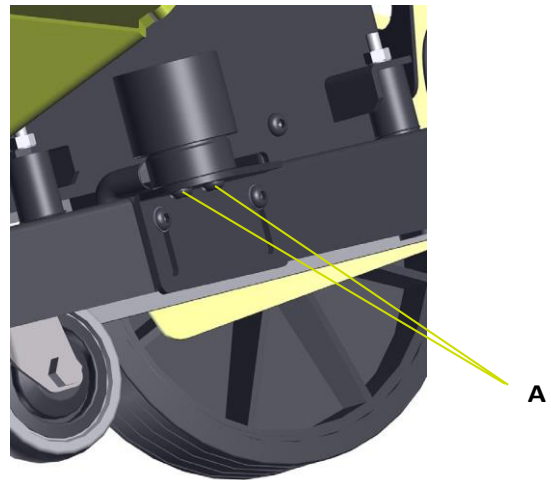
- **Pasul 2:** Cu ajutorul unei chei tubulare de 10", scoateți cele 4 plăcuțe elastice (B) și înlocuiți-le.



- **Pasul 3:** Pentru reasamblare, procedați în ordine inversă, după ce ați aplicat mai întâi câteva picături de adeziv de filet albastru pe cele 6 șuruburi care fixează masa vibrantă.

8.4.4. Procedura C4: Înlocuire Fast Clean

- **Pasul 1:** Deconectați furtunul de la Fast Clean.
- **Pasul 2:** Deșurubați cele 2 șuruburi (A) care fixează Fast Clean și scoateți-le.
- **Pasul 3:** Introduceți noul Fast Clean, strângeți cele 2 șuruburi (A) și apoi reconectați-le.



8.4.5. Procedura C5: Înlocuirea șaibei poroase montate

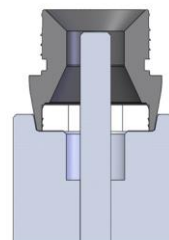
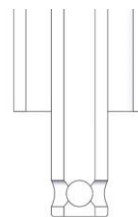
Demontare:

- **Pasul 1:** Cu ajutorul unor cleme din cauciuc moale, a unei protecții textile sau a unui carton gros, fixați corpul din aluminiu al tubului într-o menghină și deșurubați manual tubul exterior. Tubul interior rămâne atașat de corp.
- **Pasul 2:** Folosind o bară cu diametrul de 20-30 mm și o lungime suficientă (tip coadă de mătură), îndepărtați vârful negru de pe tubul exterior:
Tubul așezat plan pe o suprafață de lucru, trecând prin interiorul tubului, loviți vârful cu tija. Repetați dacă este necesar.

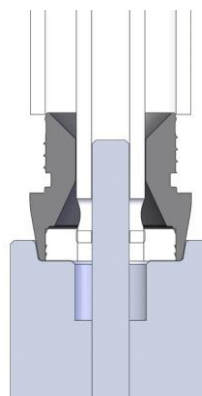
Reasamblați șaiba poroasă montată:

- **Pasul 3:** Puneți tubul interior și corpul din aluminiu înapoi în tubul exterior.
- **Pasul 4:** Cu ajutorul unui ciocan, introduceți corpul de aluminiu în tubul exterior. Lăsați un spațiu de +/-0,5 mm între umărul corpului și tub.
- **Pasul 5:** Așezați unealta de asamblare a vârfului (N/P: 900020525) pe suprafața de lucru sau pe podea.
- **Pasul 6:** Așezați vârful nou pe sculă cu șaiba poroasă în jos.

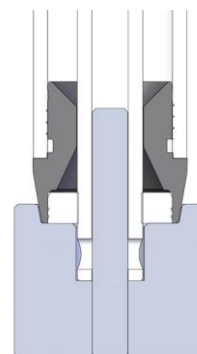
- **Pasul 7:** Poziționați / centrați tubul interior pe ghidajul central al sculei.



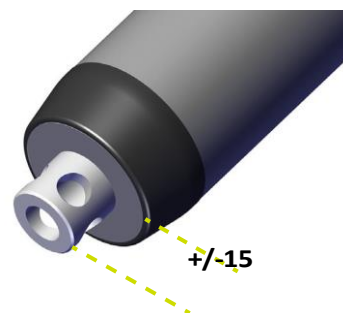
- **Pasul 8:** Apăsând ferm pe partea superioară a tubului (poate fi bătut cu ciocanul), împingeți tubul central în șaibă până când tubul exterior începe să se centreze pe vârf.



- **Pasul 9:** Odată ce vârful este centrat în tub, prin lovirea verticală cu ciocanul în partea superioară a tubului pe corpul de aluminiu, împingeți vârful în tubul exterior:
Vârful se sprijină pe tubul exterior.
Corpul din aluminiu este în contact cu tubul exterior.



- **Pasul 10:** Verificați poziția găurilor din tubul interior.



9. Lista de piese de schimb

Piese de schimb sunt clasificate în 2 tipuri diferite:

- **Piese de primă urgență:**

Piese de primă urgență sunt componente importante care nu sunt neapărat consumabile, dar care, în caz de defecțiune, împiedică funcționarea echipamentului.

În funcție de încărcarea liniei de producție și de ratele de producție impuse, piesele de primă urgență nu sunt neapărat disponibile în stocul clientului.

Într-adevăr, în cazul în care este posibilă o întrerupere a fluxului de producție, depozitarea nu este necesară.

Pe de altă parte, în cazul în care oprirea nu este posibilă, primele piese de urgență vor fi păstrate în stoc.

- **Piese de uzură:**

Piese de uzură sunt componente consumabile, cum ar fi inelele O-ring, care se degradează în mod regulat în timp, în timpul funcționării normale a instalației. Prin urmare, se recomandă înlocuirea acestora în funcție de o frecvență definită și adaptată la durata de funcționare a instalației.

Prin urmare, piesele de uzură trebuie să fie păstrate în stocul clientului.



Pentru a garanta o asamblare optimă, piesele de schimb trebuie depozitate la o temperatură apropiată de cea de utilizare. În cazul contrar, trebuie respectat un timp de așteptare suficient înainte de instalare, astfel încât toate elementele să fie asamblate la aceeași temperatură.

9.1. Echipament Inocart VT



Versiunea pentru Europa

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910029950	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 6m	1	1	-
	910029950-12	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart VT (vezi § 9.1.1 pagina 37)	1	-	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
Nu este prezentat					
	910030041	Cablu de alimentare Inobox EU, lungime: 2,5 m	1	1	-

Versiunea pentru UK

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910029950-UK	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 6m	1	1	-
	910029950-12-UK	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart VT (vezi § 9.1.1 pagina 37)	1	-	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
Nu este prezentat					
	910031355	Cablu de alimentare Inobox UK, lungime: 2 m	1	1	-

Versiunea pentru SUA

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Întreținere nivel pentru piese de schimb (*)
	910030904	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 6m	1	1	-
	910030904-12	Inocart VT echipat cu masă vibrantă - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart VT (vezi § 9.1.1 pagina 37)	1	-	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
Nu este prezentat					
	910030398	Cablu de alimentare Inobox US, lungime: 2,5 m	1	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

9.1.1. Cărucior Inocart VT, versiunile pentru Europa, Marea Britanie și SUA



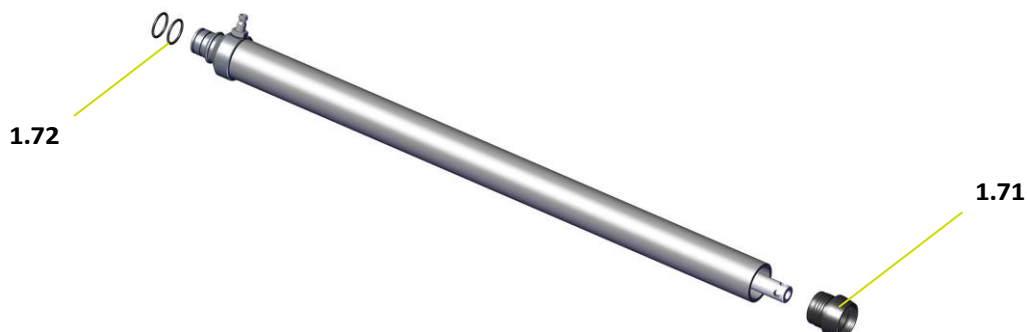
Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1	-	Cărucior Inocart VT	1	-	-
1.1	910029883	Modul de control Inocart VT (a se vedea DRT7145)	1	1	-
1.2	J2CTPB253	Inel O-ring	2	1	2
1.3	130001492	Furtun PU D: 10 x 1,25 negru antistatic (conexiune între filtru și Inobox)	0.4 m	m	2
1.4	910030392	Cablaj	1	1	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	1	1	-
1.6	910027878	Filtru de aer echipat de 5 microni	1	1	1-2
1.7	910025252	Tub plonjor echipat (a se vedea § 9.1.1.1.1 pagina 39)	1	1	-
1.8	130000624	Furtun PU D: 08 x 1,25 negru antistatic (conexiune între filtru și Fast clean)	0.93 m	m	2
1.9	910030011	Vibrator Inocart pentru Europa	1	1	1-2
	910030896	Vibrator Inocart pentru SUA	1	1	1-2
1.10	200000474	Tampon elastic	4	1	-
	X2BEHU006	Piuliță din oțel galvanizat H M 6 U	4	1	-
	EU9000835	Diametru șaibă ventilator: 6	4	1	-
	X4AVSY223	Șuruburi din oțel galvanizat Chc M 6 / 16	4	1	-
1.11	200000441	Roată spate	2	1	-
	250000419	Șurub curbat din oțel inoxidabil M 8 / 16	2	1	-
	X2BDTU008	Șaibă oțel zincat 8	2	1	-
1.12	910031365	Fast Clean echipat	1	1	-
1.13	EU9000064	Roată pivotantă frontală conductivă	2	1	-
	250000422	Șurub curbat din oțel inoxidabil M10 x 30 Chc	2	1	-
	EU9000837	Diametru șaibă ventilator: 10	2	1	-
	X2BDZU010	Șaibă Z10 U din oțel galvanizat	2	1	-
	X2BEHS010	Piuliță nylstop galvanizată M 10 U	2	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

9.1.1.1. Tub plonjor echipat



Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1.7	910025252	Tub plonjor echipat	1	1	-
1.71	910031418	Șaibă poroasă montată	1	1	1-2
1.72	J2CTPB253	Inel O-ring	2	1	1-2

(*)
 Nivelul 1: Piese de primă urgență
 Nivelul 2: Piese de uzură

9.2. Echipament Inocart H



Versiunea pentru Europa

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitatea de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030365	Rezervor echipat Inocart H - 6m	1	1	-
	910030365-12	Rezervor echipat Inocart H - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart H (a se vedea § 9.2.1 pagina 43)	1	-	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	1	1	-
1.7	910030912	Tubul plonjor Inotank (a se vedea § 9.2.2 pagina 44)	1	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
5	130002065AT	Rezervor Inotank echipat (a se vedea § 9.2.3 pagina 45)	1	1	-
Nu este prezentat					
	910030041	Cablu de alimentare Inobox UE, lungime: 2,5 m	1	1	-

Versiunea pentru UK

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitatea de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030365-UK	Rezervor echipat Inocart H - 6m	1	1	-
	910030365-12-UK	Rezervor echipat Inocart H - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart H (a se vedea § 9.2.1 pagina 43)	1	-	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	1	1	-
1.7	910030912	Tubul plonjor Inotank (a se vedea § 9.2.2 pagina 44)	1	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
5	130002065AT	Rezervor Inotank echipat (a se vedea § 9.2.3 pagina 45)	1	1	-
Nu este prezentat					
	910031355	Cablu de alimentare Inobox UK, lungime: 2 m	1	1	-

Versiunea pentru SUA

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030906	Rezervor echipat Inocart H - 6m	1	1	-
	910030906-12	Rezervor echipat Inocart H - 12m	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart H (a se vedea § 9.2.1 pagina 43)	1	-	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	1	1	-
1.7	910030912	Tubul plonjor Inotank (a se vedea § 9.2.2 pagina 44)	1	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	1	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	6 m	50 m	2
	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	6 m	m	2
	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	12 m	m	2
5	130002065AT	Rezervor Inotank echipat (a se vedea § 9.2.3 pagina 45)	1	1	-
Nu este prezentat					
	910030398	Cablu de alimentare Inobox US, lungime: 2,5 m	1	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

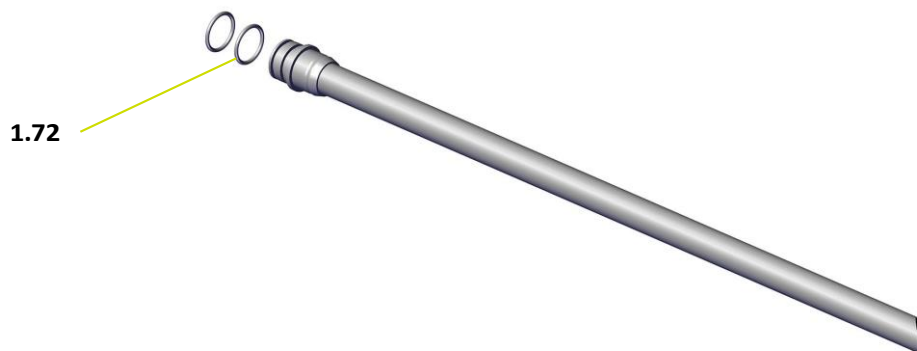
9.2.1. Cărucior **Inocart H**, versiunile pentru Europa și SUA



Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1	-	Cărucior Inocart H	1	-	-
1.1	910029884	Modul de control Inobox H (a se vedea DRT7145)	1	1	-
1.2	910030921	Cablaj	1	1	-
1.3	130001492	Furtun PU D: 10 x 1,25 negru antistatic (conexiune între filtru și Inobox)	0,4 m	m	2
1.4	910027878	Ansamblu filtru de aer de 5 microni	1	1	1-2

(*)
 Nivelul 1: Piese de primă urgență
 Nivelul 2: Piese de uzură

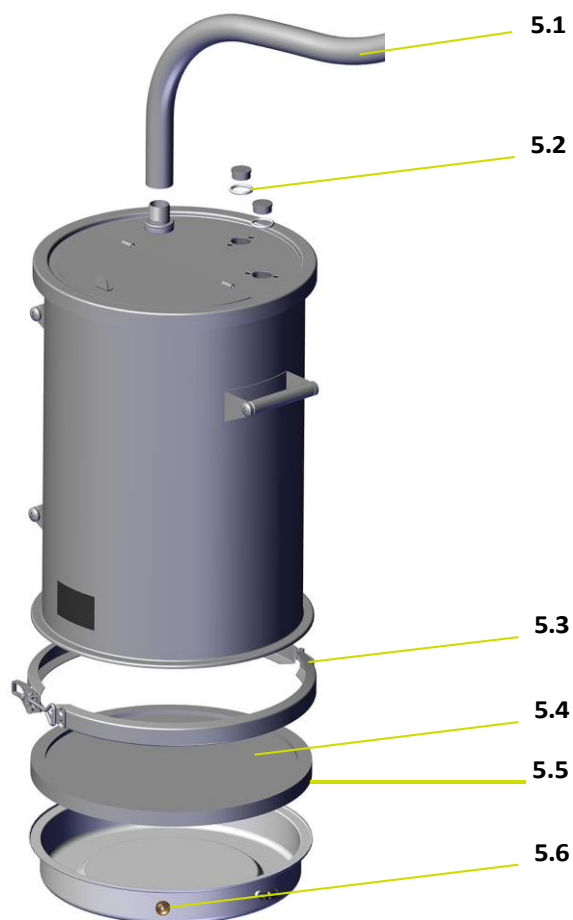
9.2.2. Tubul plonjor Inotank



Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1.7	910030912	Tubul plonjor Inotank	1	1	-
1.72	J2CTPB253	Inel O-ring	2	1	1-2

(*)
 Nivelul 1: Piese de primă urgență
 Nivelul 2: Piese de uzură

9.2.3. Rezervor Inotank echipat

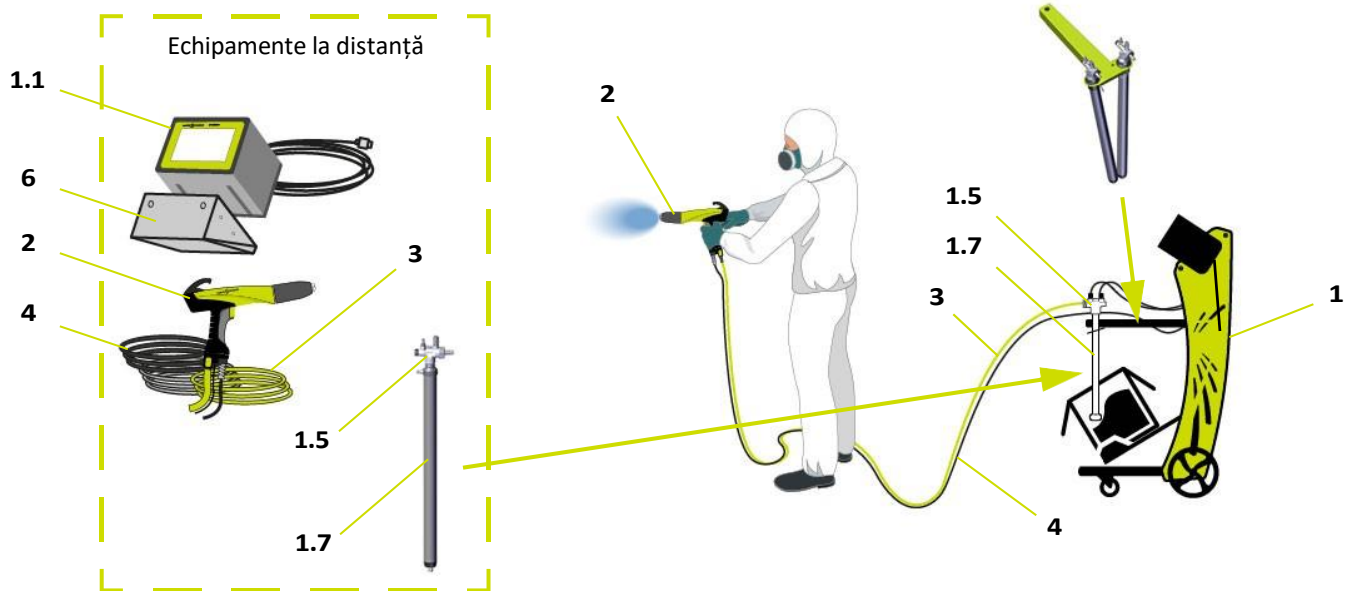


Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
5	130002065AT	Echipezervor Inotank	1	-	-
5.1	150000098	Conducta de evacuare a fumului	1	1	-
5.2	J2CTCN052	Inel O-ring	2	1	1-2
5.3	130002097	Colier de închidere Inotank 50l	1	1	-
5.4	150000099	Placă de fluidizare	1	1	-
5.5	160000269	Garnitură placă de fluidizare	1	1	-
5.6	130002096	Piuliță de împământare	1	1	-

(*)
Nivelul 1: Piese de primă urgență
Nivelul 2: Piese de uzură

9.3. Echipament Inocart VT Dual

Diagramă schematică



Notă: pe cărucior sunt instalate doar pompele de pulbere CS130, cablul LV are o lungime de 6 m.

Versiunea pentru Europa

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030364	Inocart VT Dual echipat cu masă vibrantă	1	1	-
1	-	Cărucior dublu Inocart VT (vezi § 9.3.1 pagina 48)	1	-	-
1.1	910029883	Modul de control Inocart VT (a se vedea DRT7145)	1	1	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	2	1	-
1.7	910025252	Tub plonjor echipat (a se vedea § 9.1.1.1.1 pagina 39)	2	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	2	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	1 x 6 m și 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	2 x 6 m	m	2
6	910030910	Kit suport de perete	1	1	-
	910030041	Cablu de alimentare Inobox EU, lungime: 2,5 m	2	1	-
	910031355	Cablu de alimentare Inobox UK, lungime: 2 m	2	1	-

(*)
Nivelul 1: Piese de primă urgență
Nivelul 2: Piese de uzură

Versiunea pentru SUA

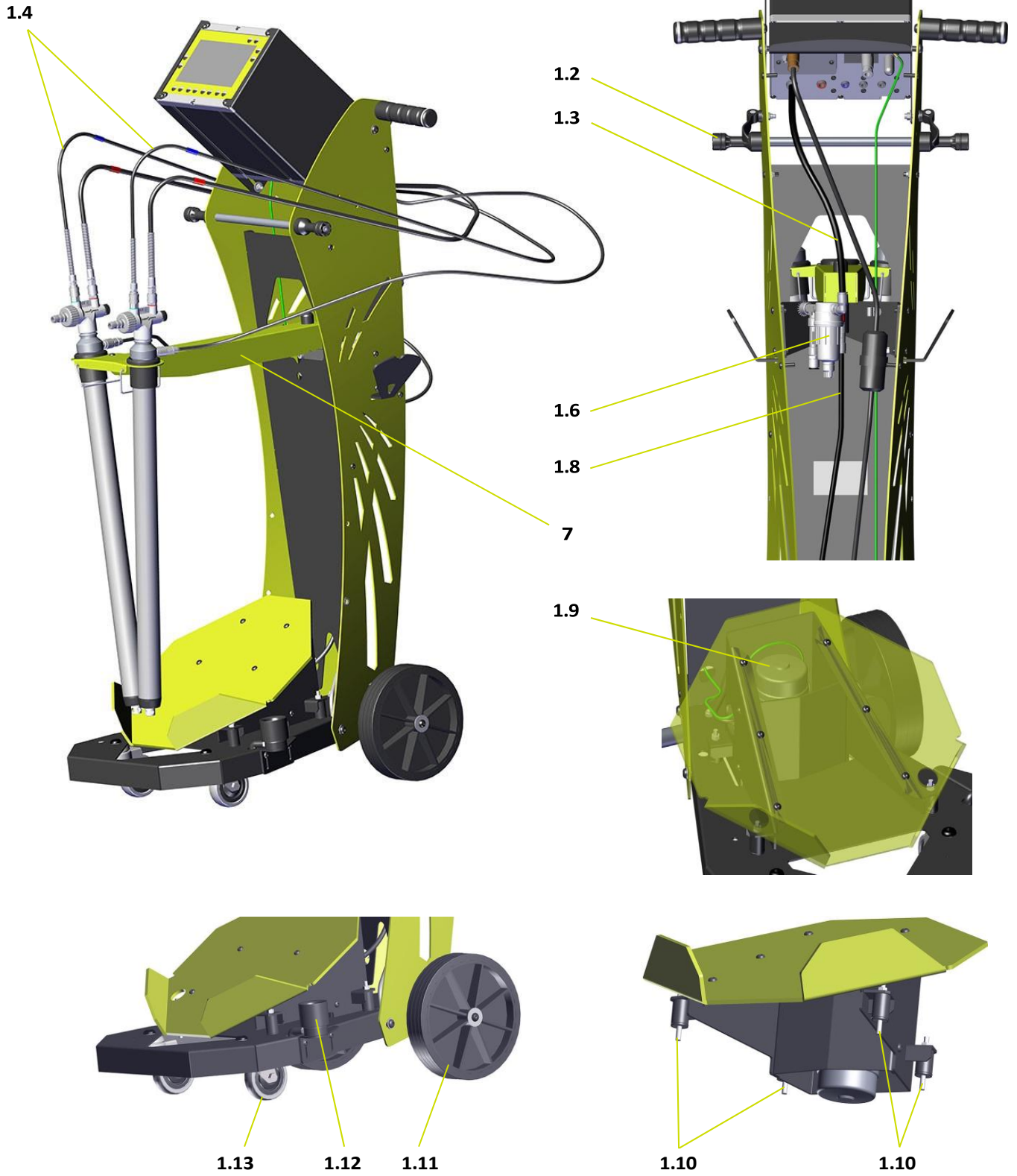
Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030905	Inocart VT Dual echipat cu masă vibrantă	1	1	-
1	-	Cărucior dublu Inocart VT (vezi § 9.3.1 pagina 48)	1	-	-
1.1	910029883	Modul de control Inocart VT (a se vedea DRT7145)	1	1	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	2	1	-
1.7	910025252	Tub plonjor echipat (a se vedea § 9.1.1.1.1 pagina 39)	2	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	2	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	1 x 6 m și 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	2 x 6 m	m	2
6	910030910	Kit suport de perete	1	1	-
	910030398	Cablu de alimentare Inobox US, lungime: 2,5 m	1	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

9.3.1. Cărucior dublu Inocart VT pentru Europa / SUA



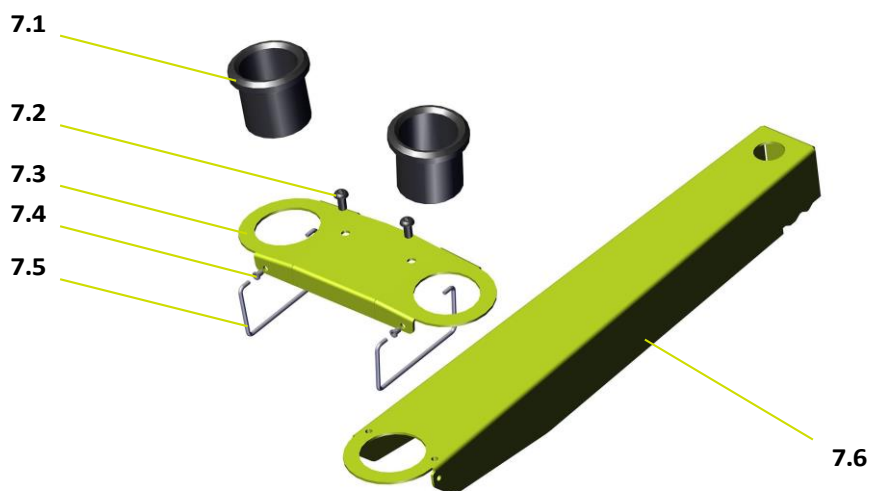
Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
1	-	Cărucior dublu Inocart VT Dual	1	-	-
1.2	J2CTPB253	Inel O-ring	2	1	-
1.3	130001492	Furtun PU D: 10 x 1,25 negru antistatic (conexiune între filtru și Inobox)	0.4 m	m	2
1.4	910030392	Cablaj Inocart VT	1	1	-
	910031421	Cablaj 12m	1	1	-
1.6	910027878	Filtru de aer echipat de 5 microni	1	1	1-2
1.8	130000624	Furtun PU D: 08 x 1,25 negru antistatic (conexiune între filtru și Fast clean)	0.93 m	m	2
1.9	910030011	Vibrator Inocart pentru Europa	1	1	1-2
	910030896	Vibrator Inocart pentru SUA	1	1	1-2
1.10	200000474	Tampon elastic	4	1	-
	X2BEHU006	Piuliță din oțel galvanizat H M 6 U	4	1	-
	EU9000835	Diametru șaibă ventilator: 6	4	1	-
	X4AVSY223	Șuruburi din oțel galvanizat Chc M 6 / 16	4	1	-
1.11	200000441	Roată spate	2	1	-
	250000419	Șurub curbat din oțel inoxidabil M 8 / 16	2	1	-
	X2BDTU008	Șaibă oțel zincat 8	2	1	-
1.12	910031365	Fast Clean echipat	1	1	-
1.13	EU9000064	Roată pivotantă frontală conductivă	2	1	-
	250000422	Șurub curbat din oțel inoxidabil M10 x 30 Chc	2	1	-
	EU9000837	Diametru șaibă ventilator: 10	2	1	-
	X2BDZU010	Șaibă Z10 U din oțel galvanizat	2	1	-
	X2BEHS010	Piuliță nylstop galvanizată M 10 U	2	1	-
7	910031441	Inocart cu braț dublu (a se vedea § 9.3.2 pagina 50)	1	1	-

(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

9.3.2. Inocart cu braț dublu



Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
7	910031441	Inocart cu braț dublu	1	-	-
7.1	900018003	Ghidaj tub plonjor	2	1	-
7.2	250000418	Șurub CHC rotunjit din oțel inoxidabil M6/12	2	1	1-2
7.3	900019057	Cadru tubular dublu Inocart	1	1	-
7.4	250000375	Manșon lateral negru	4	1	-
7.5	900019026	Opritor retractabil	2	1	-
7.6	900018003	Braț de cărucior	1	1	-

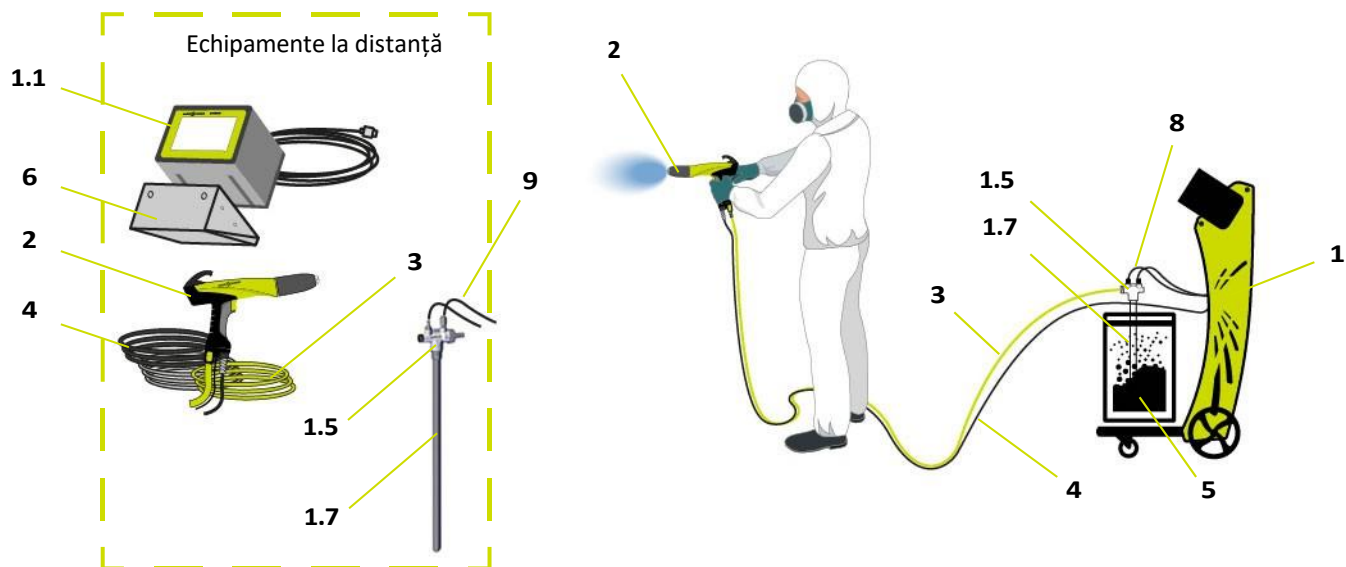
(*)

Nivelul 1: Piese de primă urgență

Nivelul 2: Piese de uzură

9.4. Echipament Inocart H Versiunea dublă

Diagramă schematică



Notă: numai pompele de pulbere CS130 sunt instalate pe partea cu cărucior, cablul LV are o lungime de 6 m.

Versiunea pentru Europa

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030366	Inocart H dual e (echipat cu 2 rezervoare) pentru Europa	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart H (a se vedea § 9.2.1 pagina 43)	1	-	-
1.1	910029884	Modul de control Inocart H (a se vedea DRT7145)	2	1	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	2	1	-
1.7	910030912	Tub plonjor (a se vedea § 9.2.2.2 pagina 44)	2	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	2	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	1 x 6 m și 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	2 x 6 m	m	2
5	130002065AT	Rezervor Inotank echipat (a se vedea § 9.2.3 pagina 45)	1	1	-
6	910030910	Kit suport de perete	1	1	-
8	910030921	Cablaj Inocart H	1	1	-
9	910031357	Cablaj, lungime: 12 m	1	1	-
	910030041	Cablu de alimentare Inobox EU, lungime: 2,5 m	2	1	-
	910031355	Cablu de alimentare Inobox UK, lungime: 2 m	2	1	-

Versiunea pentru SUA

Articol	Număr de piesă	Descriere	Cant.	Unitate de vânzare	Nivel de întreținere pentru piesele de schimb (*)
	910030907	Inocart H echipat cu 2 rezervoare pentru SUA	1	1	-
1	-	Cărucior Inocart H (a se vedea § 9.2.1 pagina 43)	1	-	-
1.1	910029884	Modul de control Inocart H (a se vedea DRT7145)	2	1	-
1.5	910013775	Pompă de pulbere CS 130 (a se vedea DRT6426)	2	1	-
1.7	910030912	Tub plonjor (a se vedea § 9.2.2.2 pagina 44)	2	1	-
2	910030034	Pistol de pulverizare Inogun M (a se vedea DRT7132)	2	1	-
3	130001649#	Furtun verde POE Ø 11mm	1 x 6 m și 1x 12 m	50 m	2
4	130000625	Furtun de aer electrozi, din poliuretan Ø 6mm negru antistatic	2 x 6 m	m	2
5	130002065AT	Rezervor Inotank echipat (a se vedea § 9.2.3 pagina 45)	1	1	-
6	910030910	Kit suport de perete	1	1	-
8	910030921	Cablaj Inocart H	1	1	-
9	910031357	Cablaj, lungime: 12 m	1	1	-
	910030398	Cablu de alimentare Inobox US, lungime: 2,5 m	2	1	-

(*) Nivelul 1: piese de primă urgență
Nivelul 2: piese de uzură

10. Istoric indicele de revizuire

Creat de:		Verificat de: E Ghio		Aprobat de: S. Court	
Data	De către:	Indice	Scopul modificării și locația		
2020/09	S. Curtea	A	Prima ediție		
2023/03	O. Aubin	B	Marcaj UKCA Schimbarea identității și a logo-ului Actualizarea schemei grafice Referințe unificate pentru furtunul de vopsire Tub plonjor Inotank adăugat Braț de susținere dublu adăugat Diagrame schematice adăugate	§ 9.1 § 9.2.2 § 9.3.2 § 9.3 - 9.4	

11. Anexe

11.1. Plan de întreținere preventivă

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H / oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
Avant toute intervention, se référer au chapitre sécurité du manuel de l'équipement / Înainte de orice intervenție, consultați capitolul Siguranță din manualul echipamentului																
1	Inocart VT Inocart VT	Équipement <i>Echipament</i>	Tuyaux et raccords poudre <i>Furtunuri și racorduri pulbere</i>	Contrôle usure / fuite <i>Verificarea uzurii / a scurgerilor</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
2		Équipement <i>Echipament</i>	Tuyau air <i>Conducta de aer</i>	Contrôle fuite <i>Verificarea scurgerilor</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
3		Équipement <i>Echipament</i>	Liaison équipotentielle <i>Fir de împământare</i>	Vérification mise à la terre du chariot <i>Verificarea împământării căruciorului</i>	1,66	1	8	-	-	1	-	1	2		A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
4		Équipement <i>Echipament</i>	Régulateur air vibrateur ou aspiration fumées <i>Regulator vibrator de aer sau aspirare fum</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție (1 à 2 bar maxi)</i>	
5		Équipement <i>Echipament</i>	Régulateur air fluidisation <i>Aer de fluidizare reglabil</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
6		Équipement <i>Echipament</i>	Silentbloc plateau <i>Amortizor</i>	Control de stare <i>Verificarea stării</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
7		Équipement <i>Echipament</i>	Fast Clean <i>Fast clean</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
8		Équipement <i>Echipament</i>	Tube plongeur <i>Tub plonjor</i>	Contrôle état et présence joints <i>Verificarea stării și prezența inelelor O-ring</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
9		Tube plongeur <i>Tub plonjor</i>	Bague poreuse <i>Inel poros</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H/oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
10		Tube plongeur <i>Tub plonjor</i>	Piquage air <i>Racord de aer</i>	Contrôle état <i>Verificarea stării</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
11		Équipement <i>Echipament</i>	Vibrateur électrique <i>Vibrator electric</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
12		Équipement <i>Echipament</i>	Filter air <i>Filtru de aer</i>	Vérification absence eau et huile <i>Verificarea absenței apei și a uleiului</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>O dată pe lună</i>	1	-	-	-	1	2			
13		Équipement <i>Echipament</i>	Roue pivotante conductrice <i>Roată pivotantă conductivă</i>	Vérification <i>Verificarea</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>O dată pe lună</i>	1	-	-	-	1				
14		Équipement <i>Echipament</i>	Roue arrière <i>Roată spate</i>	Vérification <i>Verificarea</i>	1,66	1	1 fois/mois <i>O dată pe lună</i>	1	-	-	-	1				
15	(DRT7159)	Équipement <i>Echipament</i>	Cartouche filtrante <i>Filtru de cartuș</i>	Remplacement <i>Înlocuire</i>	1,66	1	1000 (2 fois/an / <i>de două ori pe an</i>)	1	-	-	-	2				
16		Équipement <i>Echipament</i>	Tuyaux et raccords poudre <i>Furtunuri și racorduri pulbere</i>	Contrôle usure / fuite <i>Verificarea uzurii / a scurgerilor</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
17		Équipement <i>Echipament</i>	Tuyau air <i>Conducta de aer</i>	Contrôle fuite <i>Verificarea scurgerilor</i>	1,66	1	8	1	-	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
18		Équipement <i>Echipament</i>	Liaison équipotentielle <i>Fir de împământare</i>	Vérification mise à la terre du chariot <i>Verificarea împământării căruciorului</i>	1,66	1	8	-	-	1	-	1	2		A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	
19		Équipement <i>Echipament</i>	Régulateur air vibrateur ou aspiration fumées <i>Regulator vibrator de aer sau aspirare fum</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>La Fiecare început de producție (1 à 2 bar maxi)</i>	
20		Équipement <i>Echipament</i>	Régulateur air fluidisation <i>Aer de fluidizare reglabil</i>	Contrôle état et fonctionnement <i>Verificarea stării și a bunei funcționări</i>	1,66	1	8	-	1	-	-	1			A chaque début de production <i>La fiecare început de producție</i>	

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H / oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
21	Inocart H Inocart H	Équipement Echipament	Réservoir fluidisé Rezervor de fluidizare	Contrôle état et étanchéité Verificarea stării și a scurgerilor	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
22		Équipement Echipament	Tube plongeur Tub plonjor	Contrôle état et présence joints Verificarea stării și prezența inelelor O-ring	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
23		Réservoir fluidisé Rezervor de fluidizare	Plaque poreuse Placă poroasă	Contrôle état et fonctionnement Verificarea stării și a bunei funcționări	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
24		Réservoir fluidisé Rezervor de fluidizare	Piquage air Racord de aer	Contrôle état Verificarea stării	1,66	1	8	-	1	-	-	1				
25		Équipement Echipament	Filter air Filtru de aer	Vérification absence eau et huile Verificarea absenței apei și a uleiului	1,66	1	1 fois/mois O dată pe lună	1	-	-	-	1	2			
26		Équipement Echipament	Roue pivotante conductrice Roată pivotantă conductivă	Vérification Verificare	1,66	1	1 fois/mois O dată pe lună	1	-	-	-	1				
27		Équipement Echipament	Roue arrière Roată spate	Vérification Verificare	1,66	1	1 fois/mois O dată pe lună	1	-	-	-	1				
28	(DRT7159)	Équipement Echipament	Cartouche filtrante Filtru de cartuș	Remplacement Înlocuire	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)	1	-	-	-	2				
29		Équipement Echipament	Tuyaux et raccords poudre Furtunuri și racorduri pulbere	Contrôle usure / fuite Verificarea uzurii / a scurgerilor	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production La fiecare început de producție	
30		Équipement Echipament	Tuyaux et raccords pneumatique Furtunuri și racorduri pneumatice	Contrôle usure / fuite Verificarea uzurii / a scurgerilor	1,66	1	8	X				1			A chaque début de production La fiecare început de producție	

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H/oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
31	Inogun M Pistolet poudre Inogun M Pistol de pulverizare	Équipement Echipament	Boitier de commande arrière Cutia de control din spate	Verification état et fonctionnalité Verificarea stării și a bunei funcționări	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production La fiecare început de producție	
32		Équipement Echipament	Gachette Declanșator	Verification état et fonctionnalité Verificarea stării și a bunei funcționări	1,66	1	8	X					1		A chaque début de production La fiecare început de producție	
33		Équipement Echipament	Projecteur, buse, électrode et conduit poudre Proiector, duză, electrod și țeavă de pulbere	Nettoyage avec air comprimé Curățarea cu aer comprimat	8,33	5	8	X					1		A chaque arrêt de production - Pression maxi 2,5 bars La fiecare pauză - Presiunea aerului max. 2,5 bari	
34		Équipement Echipament	Buse et déflecteur Duză și deflector pour pistolul de pulverizare	Nettoyage Curățare	8,33	5	40	X					1		Solvant MIBK (Méthyle Isobutyl Cétone) Solvent MIBK (metil izobutil cetonă)	
35		Équipement Echipament	Support électrode Suport pentru electrozi	Verification encrasement electrode Verificarea contaminării electrodului	1,66	1	40	X					1			
36		Équipement Echipament	Support électrode Suport pentru electrozi	Vérification joint conducteur Verificarea inelului O-ring conductiv	1,66	1	40	X					1			
37		Équipement Echipament	Contact HT canon Rezervor de contact HV	Verification propreté contact Verificarea curățeniei contactelor	1,66	1	40	X					1			
38		Équipement Echipament	Contact Rezervor cilindric	Vérification orifice sortie air de soufflage électrode Verificarea curățeniei electrodului de ieșire a aerului de suflare	1,66	1	40	X					1			

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H/oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
39		Équipement <i>Echipament</i>	Coude poudre <i>Pulbere cot</i>	Vérification état d'usure et encrassement <i>Verificarea stării de uzură și de murdărie</i>	1,66	1	500 (4 fois/an)	X					2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 Șurubelniță Philips PH1	Remplacement si nécessaire <i>Înlocuiți dacă este necesar</i>
40		Équipement <i>Echipament</i>	Câblage <i>Cablaj</i>	Verification hygiène connectique <i>Verificarea cablajului</i>	1,66	1	1000 (2 fois/an)			X			2			
41		Parametru de proces <i>Parametru de proces</i>	Unité haute tension <i>Unitate de înaltă tensiune</i>	Essais Haute tension <i>Test de înaltă tensiune</i>	3,33	2	1000 (2 fois/an)			X			2			
42		Projecteur <i>Pistol de pulverizare</i>	Fixations <i>Fixări</i>	Vérification fixation appareil <i>Verificarea proiectorului de fixare</i>	3,33	2	1000 (2 fois/an)	X					2			
43		Équipement <i>Echipament</i>	Coude poudre <i>Pulbere cot</i>	Remplacement <i>Înlocuire</i>	16,66	10		X					2	(DRT7132)	Tournevis empreinte Philips PH1 Șurubelniță Philips PH1	
44	(DRT7132)	Projecteur <i>Pistol de pulverizare</i>	Buse <i>Duză de pistol de pulverizare</i>	Verification pulvérisation poudre <i>Verificarea pulverizării</i>	1,66	1		X					1 2			Durant la producție <i>În timpul producției</i>
45		Pompes à poudre <i>Pompe de pulbere</i>	Tube plongeur <i>Tubul plonjor</i>	Nettoyage avec air comprimé <i>Curățarea cu ajutorul aerului comprimat</i>	5,00	3	40	X					1			
46	Pompe à poudre CS130 <i>Pompe de pulbere CS130</i>	Pompes à poudre <i>Pompe de pulbere</i>	Éjecteur venturi et bague poreuse <i>Ejector Venturi și șaibă poroasă</i>	Nettoyage avec air comprimé <i>Curățarea cu ajutorul aerului comprimat</i>	5,00	3	40	X					1			
47		Pompes à poudre <i>Pompe de pulbere</i>	Injecteur venturi <i>Injector Venturi</i>	Nettoyage avec air comprimé <i>Curățarea cu ajutorul aerului comprimat</i>	5,00	3	40	X					1			
48		Pompes à poudre <i>Pompe de pudră</i>	Injecteur venturi <i>Injector Venturi</i>	Remplacement <i>Înlocuire</i>	8,33	5	150	X					1			

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ


Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timpul estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H/oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
49	(DRT6426)	Pompes à poudre Pompe de pulbere	Ejecteur et bague poreuse Ejector și șaibă poroasă montata	Remplacement Înlocuire	8,33	5	150	X					1			
50	Module de commande Inobox <i>Modul de control Inobox</i>	Équipement Echipament	Tuyau Air Conducta de aer	Contrôle fuite Verificarea scurgerilor	1,66	1	8	X						2	A chaque début de production La fiecare început de producție	
51		Équipement Echipament	Face avant Partea din față	Vérification aspect Verificarea aspectului	1,66	1	40	X					1	2	A chaque début de production La fiecare început de producție	
52		Équipement Echipament	Câblage Cablaaj	Vérification fixation sur chariot Verificarea instalării pe cărucior	1,66	1	40			X				2		
53		Équipement Echipament	Face avant Partea din față	Vérification fonctionnement module Verificarea bunei funcționări	8,33	5	40			X				1	2	
54		Paramètre process Parametru de proces	Debit poudre Debit de pulbere	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X			1		
55		Paramètre process Parametru de proces	Dilution poudre Pulbere de diluție	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X			1		
56		Paramètre process Parametru de proces	Fluidisation Fluidizare	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X			1		
57		Paramètre process Parametru de proces	Soufflage electrode Suflaj elecrod	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X			1		
58		Paramètre process Parametru de proces	Haute tension Înaltă tensiune	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X			1		

PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / PLAN DE ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

Numéro d'ordre Serial	Ensemble - Ansamblu	Sous ensemble Subansamblu	Désignation de l'élément Desemnarea ansamblului	Pour 1 ensemble - Pentru 1 ansamblu			Acteurs Métiers Operatori - calificare (3)				Niveau Nivel (4)		Manuel d'utilisation Manual de instrucțiuni	Outil Instrument	Commentaires Note	
				Action à effectuer Acțiunea de efectuat	Temps prévu Timp estimat (1)		Périodicité Periodicitate (H/oră) (2)	M	F	E	A	1				2
					100eme H	mn										
59	(DRT 7145)	Paramètre process Parametru de proces	Intensité Intensitate	Relevé valeur Valoarea de înregistrare	1,66	1	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)				X	1				
60	Pièces de rechange Piese de schimb	Stock Stoc	Pièces Piese de schimb	Vérification disponibilité des pièces de première urgence Verificarea disponibilității pieselor de schimb	8,33	5	1000 (2 fois/an / de două ori pe an)	X	X			1	2			

11.2. Declarații de conformitate UE și UK

(1) Prin prezenta, producătorul declară că echipamentul este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.

(2) Tipul de echipament	Chariot poudre / Cărucior de pulbere		
	Inocart VT, Inocart H		
(3) Directivele aplicabile	Directiva ATEX 2014/34/UE	(4) Marcaj	 II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		(5) Standarde armonizate	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		(6) Procedura de evaluare a conformității	Modulul A Documentație tehnică
	Directiva privind mașinile 2006/42/CE	(5) Standarde armonizate	EN ISO 1200 : 2010
(7) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.			

Director al site-ului MEYLAN - Management executiv (EM)

Richard WLODARCZYK

DocuSigned by:
Richard Wlodarczyk
9900D9C0034B4A2...

Publicat în Meylan, pe 24-avr.-23 | 10:41 CEST




UE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a respectiva legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamislaainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigustite eeskirjadele./ Ražotājs apliecinā, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ/ Proizvođač ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производител заявява, че указанното ниже оборудване съответствува на следните применими законодателни актове на ЕС за хармонизация/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrustung/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудовани/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicables/Directivas applicables/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojamās direktīvas/Taikomos direktivos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatnitelne smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Markējums/Zenklīnimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμειωση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes harmonisées/Harmonisierte Normen / Normas armonizadas/ Norme armonizzate/Normas harmonizadas/Normy zharmonizowane /Geharmoniseerde normen /Harmonizované normy /Harmoniserade standarder /Harmoniserede standarder /Yhdenmukaistetut standardit /Harmonieeritud standardid /Saskaņotie standarti /Suderinti standartai /Хармонизирани стандарти /Harmonizált szabványok / Standarde armonizate/ Εναρμονισμένα πρότυπα /Harmonizirani standardi /Harmonizované normy /Usklajeni standardi /Гармонизированные стандарты /整合規格 /协调标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de evaluare da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamisen menetys/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovanja zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性審査手順/ 符合性評估程序</p>
(7)	<p>Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./ Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinfereġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

SAMES

Siège Social / Headquarter: 13, chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - France - Tél / Phone: +33 (0)4 76 41 60 60 60
 SAS au capital de 12.720.000 euro | RCS Grenoble: 572 051 688 | Code APE: 2829B | TVA intracom: FR36 572051688
info@sames.com - www.sames.com | Société d'EXEL Industries / EXEL Industries company

(1) Prin prezenta, producătorul declară că echipamentul este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii.

(2) Tipul de echipament	Chariot poudre / Cărucior de pulbere		
	Inocart VT, Inocart H		
(3) Directivele aplicabile	2016 Nr. 1107	(4) Marcaj	 II 3 D Ex h IIIC T100°C Dc
		(5) Standardele desemnate	EN 80079-36 : 2016 EN 80079-37 : 2016
		(6) Procedura de evaluare a conformității	Modulul A Documentație tehnică
	2008 Nr. 1597	(5) Standardele desemnate	EN ISO 1200 : 2010
(7) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.			

Director site MEYLAN - Management executiv (EM)

Richard WŁODARCZYK

DocuSigned by:

 9900D9C0034B4A2...

Publicat în Meylan, pe 24-avr.-23 | 10:41 CEST

(1)	<p>Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a următoarea legislație de armonizație aplicabilă da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU- harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmel se med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamisäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigustite eeskirjadele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak / Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ/ Proizvođač ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производител заявява, че указаното ниже оборудване съответствува на следните применими законодателни актове на ЕС за хармонизация/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 製造商声明, 下面指定的设备符合以下适用的欧盟协调立法。</p>
(2)	<p>Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrustung/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型</p>
(3)	<p>Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Directive applicables/Directivas applicables/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné smernice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohdatavad direktiivid/Piemērojamas direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatnitelné smernice/Veljavne directive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令</p>
(4)	<p>Marquage/Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Markējums/Zenklīnimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμανση/Obilježava/Označovanie /Označevanje/Маркировка/マーキング/ 标识</p>
(5)	<p>Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Norme designate /Normas designadas /Normy wyznaczone / Aangewezen normen/Určené normy /Utpekade standarder /Udpegede standarder /Nimetyt standardit /Määratud standardid /Izraudzītie standarti /Paskirtieji standartai /Определени стандарти /Kijelölt szabványok /Standarde desemnate /Καθορισμένα πρότυπα /Odredeni standardi /Určené normy / Določeni standardi /Назначенные стандарты /指定された規格 /指定的标准</p>
(6)	<p>Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de evaluare da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedura for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely /Vastavushindamisenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás /Procedura de evaluare a conformității/ Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovanja zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия /適合性評定手順/ 符合性評估程序</p>
(7)	<p>Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante./ Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore./ Esta declaración de conformidad é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante./ Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomisella vastuulla./ Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel./ Šti atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību./ Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas./ Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя./ Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki./ Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului./ Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή./ Ova izjava o skladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača./ Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu./ Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec./ Din id- dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinhaqg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur./ Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя./ この適合宣言は、製造者の単独責任のもとで発行されています。/本符合性声明由制造商全权负责发布。</p>

Timp de aproape un secol, **Sames** a furnizat servicii și echipamente pentru aplicarea vopselelor lichide și pulverulente, adezivi și materiale de etanșare pentru a lipi, proteja și înfrumuseța toate tipurile de suprafețe.

Proiectăm, producem și comercializăm soluții complete - pistoale manuale, aplicatoare automate și robotizate, pompe și mașini de dozare...

Oferim soluții prietenoase cu mediul și de ultimă generație în materie de inovație tehnologică, asigurând astfel eficiența industrială pentru cei mai exigenți clienți.

Sames lipește, protejează și înfrumusețează toate materialele.

Mai mult decât un furnizor, **Sames** este partenerul performanței dumneavoastră.

Aplicăm pur și simplu cele mai eficiente soluții.

Enjoy being the best *together*



Sediul central: 13, Chemin de Malacher - CS70086 - 38243 Meylan Cedex - Franța

☎ +33 (0)4 76 41 60 60 - www:sames.com